



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



IES Santa María La Real  
Aguilar de Campoo



# MEMORIA SOBRE EL JOB-SHADOWING DE MIEMBROS DEL IES SANTA MARÍA LA REAL (AGUILAR DE CAMPOO, PALENCIA) EN CENTROS DE ALEMANIA.

Proyecto 2021-1-ES01-KA121-SCH-000011509

Periodo: del 7 al 12 de noviembre 2022

Centros visitados:

Carolus-Magnus-Gymnasium, Übach-Palenberg, Alemania.

St. Leonhard Gymnasium NRW, Aachen, Alemania.

Eijkhagen-Charlemagne College, Landgraaf, Holanda.

Participantes:

Milagros Catalina Peña Real

María Luisa Fernández Sanz

Diego Gómez Casado

## 7 de noviembre

Aterrizaje en Bruselas y viaje en coche hasta Übach-Palenberg

## 8 de noviembre, Carolus-Magnus-Gymnasium, Übach-Palenberg, Alemania

**10:00.-** Recibimiento en el Carolus-Magnus-Gymnasium por parte de Karoline y Jessica. Visita e introducción del centro. Visita a las nuevas aulas domóticas, con control automatizado de la iluminación y la atmósfera.

**11:00.-** Encuentro y reunión con Mr. Munstermann, Director del centro.

Mr. Munstermann presenta su interés por tomar parte en el proyecto internacional sobre Carlos V, con Italia y España.

Además, plantean la idea de realizar dos conexiones online entre estudiantes del Carolus-Magnus-Gymnasium y el IES Santa María la Real para charlar en inglés sobre diferentes temas que podamos plantear.

Conversamos acerca del sistema democrático seguido en el Carolus-Magnus-Gymnasium, donde padres, profesores y alumnos eligen ocho representantes para cada grupo y éstos votan determinadas cuestiones que afectan a la comunidad del centro. También conocemos que los profesores eligen 5 representantes que se reúnen con el director cada dos semanas y plantean ideas o reclamaciones sobre su función.

**12:00.-** Clase bilingüe de Biología con alumnos de 9º grado, con alumnos de 13 a 14 años. Observamos como se imparte la clase, forma de trabajo y charlamos con ellos, donde nos



comentan sus impresiones sobre el sistema bilingüe, uso y consumo de televisión, series y películas en versión original en inglés. Cada alumno tiene su propio Ipad que utiliza en clase, aunque la conexión wifi no es buena por falta de ancho de banda.

**13:30.-** Observación en la reunión quincenal entre Dirección y los cinco representantes de los profesores.

### **9 de noviembre, Carolus-Magnus-Gymnasium, Übach-Palemborg, Alemania**

**11:40.-** Clase de historia bilingüe en Inglés con el profesor Benjamin, con alumnos de 9º grado. El inicio de la clase es en alemán, aunque las actividades y las explicaciones son en inglés. Observamos que gran parte de la clase no sigue la clase y está jugando online a juegos alojados en páginas web. Al hablarlo con Benjamin nos muestra que desde su Ipad cuenta con una aplicación para comprobar qué hace cada con su dispositivo.

**14:15.-** Reunión con Mr. H. Munstermann para cerrar condiciones sobre la actividad de diálogo en inglés entre los estudiantes de nuestros centros. Se acuerda:

Fechas: 22 y 23 de marzo de 2023.

Participantes: alumnado de 16-17 años.

Asuntos que pueden ser tratados:

El sueño americano – mis sueños, ilusiones o intenciones para el futuro.

Discurso sobre género. Diversidad e igualdad. Respeto.

Migración en España y Alemania. Derechos de los inmigrantes.

Violencia contra las mujeres.

Turismo masivo: oportunidades y riesgos.

Trafico, uso de combustibles y clima.

Consumo de carnes.

Uso de plásticos. Evaluación y conteo de residuos generados con el almuerzo.

Tiempo de las actividades: 90-100 minutos/sesión.

Sistema de conexión: Teams de Microsoft.

Planteamos una reunión para concretar los temas y enfoque de los mismos para el jueves 15 de diciembre de 2022, con Jessica.

**15:25.-** Clase de alemán con refugiados. 13 alumnos de nacionalidades siria, ucraniana e italiana, con edades comprendidas entre los 11 y los 14 años.



## 10 de noviembre, St. Leonhard Gymnasium NRW, Aachen, Alemania

9:50.- Reunión donde se muestra el funcionamiento del sistema bilingüe en el centro.

Programa no bilingüe			Grado Alemán	Grado Español	Edad	Programa bilingüe		
FRANCÉS	INGLÉS	ESPAÑOL	13		18-19	INGLÉS	FRANCÉS	HOLANDES
			12	2BAC	17-18			
			11	1BAC	16-17			
			10	4ESO	15-16			
			9	3ESO	14-15			
			8	2ESO	13-14			
			7	1ESO	12-13			
			6	6PRIM	11-12			
	5	5PRIM	10-11					

Dentro del departamento Bilingüe, solo hacen una o dos reuniones al año entre los profesores. La comunicación a lo largo del curso es informal y no planificada.

Para incentivar la elección del sistema bilingüe por parte de los alumnos se sigue un plan de motivación basado en la realización de viajes e intercambios, publicitado en el centro y mediante redes sociales.

10:40.- Reunión con Stephan Mensel, director del centro y con Renate, jefa de estudios. Se trata de una reunión sobre el sistema de organización del centro, donde cuentan con tres jefes de estudios que atienden de 5 a 6 curso, de 7 a 10 y de 11 a 13, respectivamente. Además existen diferentes responsables de áreas especiales como Informática o Robótica. Se piden voluntarios y si no hay, se imponen desde Dirección.

11:45.- Organización de las movilidades, con Jan, Laura y Silke, profesore de español.

La intención de St. Leonard es hacer la movilidad de 31 alumnos de edades entre 13 y 14 años, alojando a los alumnos con familias y a los profesores en hoteles. Las fechas elegidas son:

Movilidad en Alemania: del 23 al 28 de abril de 2023.

Movilidad en España: del 8 al 14 de mayo de 2023.

12:30.- Reunión con departamento de Robótica. Explicación del sistema de trabajo y muestra de los concursos en los que participa el centro. Los kits de robótica son adquiridos por el AMPA del centro, con fondos provistos por los padres de los alumnos.

## 11 de noviembre, Eijkhagen-Charlemagne College, Landgraaf, Holanda

Reunión con Karen y con la directora del centro sobre las dificultades encontradas con el programa de movilidad con este centro, ya que este centro cuenta con los fondos y los tiene bloqueados. La directora dice que no puede hacer nada por la situación, aunque no aclara cuál es esta. Parece que hay una nueva regulación desde un organismo superior que impide que



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



IES Santa María La Real  
Aguilar de Campoo



Junta de  
Castilla y León

hagan movildades con países del extranjero, debiendo ceñirse para ello a los vecinos inmediatos.